

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 39 (1901)
Heft: 17

Artikel: Un voyage à Paris : III
Autor: Rouget, Paul
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-198723>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

avons grandi depuis un siècle. Célos qui « osent » sont une poignée.

Notre Indépendance n'est qu'une espérance. C'est égal; ce que vous proposez est utile et généreux; votre appel sera entendu. Puisque l'on n'a pas fait ce que l'on aurait dû faire, après avoir attendu un siècle, on le tentera.

Le 14 avril ne doit pas consacrer le passé. Faisons-en l'aurore de l'avenir.

Notre aimable correspondant nous met bien mal à l'aise en plaçant la question sur le terrain politique, car le *Conteur vaudois* ne fait pas de politique, ce n'est pas son rôle et il a vécu trop heureux jusqu'ici pour modifier sa ligne de conduite. Mais nous ne pouvons laisser passer la lettre ci-dessus sans dire ce que nous en pensons; au reste, toute lettre mérite une réponse.

Oui, monsieur le rabat-joie, l'idée que le peuple vaudois célébrera d'une manière grandiose le centenaire de sa constitution nous remue délicieusement le cœur. Nous pensons qu'il aura raison de commémorer l'assermentation de notre premier Grand Conseil, de celui qui nous a donné nos couleurs et notre devise nationale, et à qui nous devons nos premières lois et notre première organisation d'Etat fédérée.

Vous doutez que notre Assemblée législative représente notre indépendance nationale. Nous ne comprenons pas très bien où vous voulez en venir, cher monsieur. Ne savez-vous pas mieux que nous que cette Assemblée législative, notre peuple se la donne librement? Comment voulez-vous qu'elle soit mieux qu'aujourd'hui l'expression de l'indépendance des électeurs, de leur liberté d'action? Réflezchissez-y et vous verrez que vous nous devrez des garsousses pour la fête de 1903.

Vous vous demandez encore en quoi nous avons grandi depuis un siècle, ceux qui osent n'étant qu'une poignée. Qui osent quoi? Se moquer des sentiments patriotiques de leurs concitoyens? Si jamais ces oseurs-là devenaient la majorité, la nation en serait-elle plus grande? Vous avez trop d'esprit pour le croire.

Grand! Le peuple vaudois n'a pas la prétention de l'être et n'aspire pas à le devenir. Il lui suffit de s'être octroyé de sages institutions, institutions perfectibles, comme tout ici-bas, mais qui n'ont pas précisément fait son malheur et qui ont montré depuis longtemps que nous sommes aptes à nous gouverner. Trouvez-nous donc beaucoup de nations qui, sortant de la servitude et manquant en conséquence d' entraînement en matière d'administration de la chose publique, aient su s'organiser si promptement et avec plus de dignité et qui aient créé en l'espace de cent ans autant d'œuvres utiles! Pour ne citer qu'un fait, n'avons-nous pas été, en dépit de nos faibles ressources, un des premiers cantons instituant l'assurance obligatoire contre l'incendie?

Loin de nous la pensée de nous enorgueillir et de faire du 14 avril 1903 une espèce de glorification de la vanité nationale. Ce jour-là, ce que nous célébrerons, en nous remémorant les événements de 1803, c'est la joie de nous appartenir, de porter le titre de citoyens du canton de Vaud et de la Confédération suisse. Et si pour marquer mieux encore cette date, nous créons dans toutes nos communes quelque œuvre d'utilité publique, ne pensez-vous pas que nous pourrons compter sur le concours de ceux-là mêmes qui ont l'air de croire, comme vous le faites, que notre peuple jouissait de plus de libertés avant 1798 et qui lui reprochent de ne s'être pas encore accordé toute la somme de bonheur possible?

Les patriotes vaudois ne s'abimeront pas dans l'adoration du passé, le 14 avril 1903; ils songeront aussi à l'avenir, vous pouvez en être sûr. Vous voyez donc que vous n'aurez pas de

raisons pour n'être pas des nôtres. Mais, de grâce, ne consacrez pas toute votre fortune à acheter de la poudre à canon, gardez-en une part, la plus grosse, pour l'une ou l'autre de nos futures créations d'intérêt public. V. F.

Lausanne, le 24 avril 1901.
A la Rédaction du *Conteur Vaudois*,
Lausanne.

Monsieur,

Dans son dernier numéro, le *Conteur vaudois* exprime le désir que la date de 1903 ne passe pas inaperçue et il invite tous les patriotes vaudois à s'en souvenir. Il vous intéressera donc sans doute de savoir que nous comptions publier à la fin de l'année prochaine, c'est-à-dire pour les élections de 1903, un très bel ouvrage descriptif sur le canton de Vaud, format in-4°, qui sera orné de 200 gravures inédites, vues, scènes de mœurs, etc. Le texte entièrement inédit aussi sera dû à la plume de M. Armand Vautier.

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations dévouées.

GEORGES BRIDEL & Cie.

Le dzenelhiès à la tanta Rosette.

Se cliaao pourrés dzenelhiès cálont po lè z'ao et vignont à gotta quand s'ein vint l'hivai, quand arrevé Pâquè, que l'est don coumeint on derai la fêta dâi dzenelhiès, vouauique que vo z'ein font dâi rafaiès dão tonaire qu'on pão croquâ tant qu'om yao et medzi la né dè Pâquè la salarda ai z'ao avoué dão rampon que, ma fai, on s'ein relèstèt le pottès.

S'on a dâi bounès pudzenès que n'ont pas onco gloussi tandi lo tsautain, on pão onco sè férè cauquiès bounès z'omelettès tarfdi l'hivai que lè z'ao sont râet tchai, mà, por cein, faut teni ellao bitès bin-ao tsaud, lào bailli fermo à medzi et ne pas vouaiti à cauquiès bounès poughnès d'aveina dè plie et reinforça lào reprein; y'ein a que lè mettant à l'étrablio, dein on carro, et ein fasai dinse, l'ont adé dâi z'ao que poivont revéindre tant qu'à nâo et dix batz la dozzana et dâi iadzo onco bin mé.

Stu l'hivai, on bolondzi dè per tsi no, que tint assein dâi dzenelhiès, avâi adé dâi panerà d'ao, et dâi tot bio, que mettai ein montre dévant sa boutequa po lè reiveindre; lo gallâ avâi fé on espèce dè dzéba à 'na cotse dè se n'étrablio, l'ai avâi fourrâ totès sè dzenelhiès tandi l'hivai, lào baillivè fermo dè la granna et cliaao bitès qu'etiont bin ào tsaud, l'ai fasiot atant d'ao qu'ao mâi d'ou, que cein ébahyvè lè dzeins. Mâ, lo sorcier n'ein desai rein à nion.

On dzo que la tanta Rosetta, 'na bouna vilha, ètai pè lo for, l'ai fe:

— Mâ, dis-vâi, François, coumeint fâ-tou po avâi dinse dâi tant bio z'ao, tandi que noutrès dzenelhiès n'ein font papi ion?

— Eh bin, à vo, le vo deré, tanta Rosetta, l'ai repond lo bolondzi qu'etai assein on grand farceu, mà ne vo fait pas allâ repipâ à nion cein que vé vo deré, kâ l'est on secret, oudès-vo! Don se vo volliâ avâi dâi z'ao coumeint mé, vo faut férè avoué voutrés dzenelhiès coumeint y'e avoué lè minnès. D'aboo, vo faut preindré trai bounès poughnès dè sarazin quattro poughnès d'ordzo et sa-tâ houit poughnès dè tsenêvo bin eintsatellaiès, vo mélliâ et vo pelâ bin adrai tot cé commerce dein voultra mè, pu vo l'ai voudhî dessus duës botlhies et demi d'edhie dè vie dè marque, mà dè la bouna, vo brassâ bin tot cé papet que vo laissi govâ tandi la né; adon vo z'ein reimpliâ l'audzett lo matin quand vo z'allâ avoir la portetta dè la dzenelbire. Et vo z'allâ vaire se vo n'ai pas dâi z'ao et dâi tot bio! Ora, vo sédès, cosse, eintrè no sâi de, et compto que vo n'ao-drâi pas redipettâ cliaa recetta, kâ y'ein a pou que la satson!

— N'aussi pas poaire! Compta pi su mé! l'ai fe la vilha. Grand maci millè iadzo! Farè coumeint te m'a de dza déman!

Dinse de, dinse fê; mà lo leindèman, pè vai lè n'hârës, vouauique la vilha que tracé tot'époaria tant qu'ao for:

— Vins-vai vaire! Vins-vai vaire! François! que boailâvè, l'ai à noutrès dzenelhiès que sont totès foulès, le cabriolont et font dâi chauts dâo diabliò pè ellia dzenelhire, que ne sè pas que mè derè. Vins-vai vaire!

Lo François, ein sorizeint, l'ai va avoué on part de bon fonds à quoui l'avâi contâ l'affère et que s'etiont tegnus quie po vaire; ma fai, n'ont pas pu sè teni lo veintro dâo tant que recaffâvânt dè vaire totès cliaao bitès que cambriolâvant adé; lè z'enès verivant coumeint on carrouzet dein cliaa dzenelhire, dâi z'autro trabetsivant, lo pão avâi dza la charmantâ et sè rebedoulâvè dein l'audzo, dâi z'autro ne poivant pas sè teni su le piautés, regatâvant perquie bas; enfin quiet, tota cliaa dzein eimplioumaie fasai on boucan et dâi manigances d'einfai dein cliaa dzenelhire, kâ, pão, dzene-lhiès et pudzenès, avoint tré ti 'na fédérale dâo tonaire; l'etiont pi que dè cliaao vilho cocardiers 'na né d'vôta.

Tot cein vegnai dè cè tsancro dè mame que la vilha avâi voudhi dein la granna; cein avâi soulâ à tsavon cliaao dzenelhiès et lo leindèman, quand la chiqua lâo z'a zu passâ, l'etiont asse vigoussès que lè dzo dévant, hormi pêtètrè que l'aviont lo grand dè sau pè la dierdieta, kâ, vo vaidès que cliaa bouriâ dè gotta fa atant dè mau ài bitès qu'âi dzeins.

Un voyage à Paris.

III

On conduisit Frérot à un cabinet situé au fond de la chambre des époux, renfermant un lit, une table de nuit et une chaise. Ce cabinet ne recevait de jour que par la porte vitrée qui le faisait communiquer avec la chambre précédente.

Et dès que Mornet et sa femme furent seuls, lui, ragueur, jeta :

— Tu sais, j'en ai assez de ton père!

— Mon ami! murmura Valérie.

— Il n'y a pas de mon ami. Il va nous rendre la visite du quartier. Et il doit avoir un grain pour commettre de pareilles excentricités!

— Je conviens qu'il est ennuyeux. Mais cependant, pour une fois qu'il vient à Paris, nous ne pouvons le mettre à la porte, le renvoyer...

Le gendre réfléchissait. Il eut soudain un cri de joie.

— J'ai trouvé!

— Quoi!

— Le moyen de le faire partir. Et nous ne le chasseron pas. C'est lui-même qui demandera à s'en aller.

— Comment?

— Tu verras.

Il s'était dirigé vers la chambre à coucher. Il écouta. De sonores ronflements venant du cabinet du fond lui apprirent que le vieux était endormi déjà.

Doucement, il traversa la chambre. Il n'avait pas fermé la porte vitrée. Il la poussa, s'approcha du lit dans lequel reposait Frérot et cherchant dans l'obscurité la table de nuit, s'empara du bougeoir et des allumettes déposées sur son marbre. Ensuite, comme il était entré, sans bruit, il sortit, ferma complètement la porte, donna deux tours de clé, extérieurement, à la serrure.

Et revenant auprès de sa femme :

— Et maintenant, dit-il, donne-moi des couvertures.

Elle obéit, ne comprenant pas encore son projet. Il prit ces couvertures et, les étendant, les cloua légèrement au-dessus de la porte vitrée de façon à laisser, lorsque le jour viendrait, le cabinet dans la plus complète obscurité.

— A présent, fit-il quand il eut terminé, allons nous coucher.

Le lendemain, comme ils se levaient, ils entendirent du bruit dans le cabinet.

Mornet s'approcha de la porte et demanda :

— Vous remuez, beau-père. Qu'y a-t-il donc?

— Je ne trouve plus ni bougie ni allumettes...
— Mais que voulez-vous faire ?
— Me lever, sacrédi !
— Vous lever ? Taisez-vous... Il est bien loin d'être jour !
— Ah ben, en v'là d'une autre ! Moi qu'aurais cru qu'il était déjà tard !
— Non, non, dormez.

Il y eut un craquement du lit. Le vieux se recoucha.

— Je pars à mon magasin, dit alors Mornet à sa femme ; tu ne feras pas de bruit... S'il remue et veut se lever, tu lui diras, comme je viens de le faire, qu'il est encore nuit. Tantôt nous aviserosons...

Elle commençait à comprendre.

— Mais ce n'est pas bien, mon ami...

— Bien ou mal, je te l'ordonne et tu le feras, voilà tout.

Il s'en alla.

Vers neuf heures, les bruits recommencèrent dans le cabinet.

Valérie s'approcha :

— Eh bien, qu'avez-vous, papa ?

— Bon sang de bon sang, je ne peux plus dormir. Je me lève.

— Mais non, ne vous en avisez pas. Toute la maison dort encore. On vous réveillera quand il fera jour.

— Ah sacrédié, que les nuits sont longues dans vot' Paris.

Il se recouche encore.

A midi, Mornet trouva qu'il était encore trop tôt pour ouvrir au beau-père. Il ne voulait pas mourir de faim. Le soir, en rentrant, il le délivrerait et il mangerait alors tout son soul.

Vers trois heures, Valérie crut que le vieux enfoncerait la porte. Elle réussit pourtant encore à le calmer.

A six heures, Mornet rentra ; il était temps, Frérot dans sa prison commençait à hurler.

Quand il lui ouvrit la porte, à demi vêtu, il s'élança dans la chambre comme une bête fâue.

Et tout de suite :

— Vous savez, crie-t-il, je m'en vais, je repars...

— Comment. Vous en aller ? Pourquoi ?

— J'en ai assez de Paris, les enfants. Je rentre à Trifouilly.

— Mais enfin, la raison ?

Alors il clama.

— La raison, c'est que les nuits de Paris sont trop longues. Je mourrais ici... Non, non... Je ne veux plus rester.

— Mais le jour est encore loin !...

— Ah ben... Ah ben... Si j'avais su ça, c'est moi qui ne serais pas venu...

Mornet et Valérie n'insistèrent pas trop pour décliner Frérot à revenir sur sa décision. D'ailleurs ils n'auraient pas eu gain de cause. Ils lui donnerent à manger, puis il passa toute la nuit à marcher dans la salle, s'approchant parfois des vitres en jurant.

— Mais bon sang de bon sang, y ne viendra donc plus jamais, le jour.

Quand l'aube parut, il eut un cri de joie :

— Enfin !

Quelques heures plus tard, il était installé dans la voiture qui le ramenait. Il eut un immense soupir de soulagement quand on eut franchi la grille de la capitale.

Mais une pensée inquiétante lui vint.

— On allait se moquer de lui au pays. Comment, il revenait déjà ! Les enfants l'avaient donc chassé ? On ferait des cancans de toute sorte...

Il n'avait presque rien dépensé ! S'il s'arrêtait quelques jours dans un pays quelconque, gentillet, où il se reposera ? Il rentrerait ensuite plus gai-lardement.

Il avait entendu parler de Provins, comme d'une jolie ville. Justement la diligence y avait un arrêt. Il résolut d'y séjournier.

Quand la voiture arriva devant l'*Hôtel du Lion d'Or*, où se trouvait le relais, il descendit. Le patron était dans la cour. Par prudence, et pour couper court à une inquiétude soudaine qui lui venait, il s'approcha de lui et, poliment, lui demanda :

— Pardon, monsieur, sauf vot' respect, dites-moi : est-ce que les nuits sont aussi longues ici qu'à Paris ?

L'hôtelier regarda Frérot comme on regarde un fou. Mais il vit qu'il ne devait pas être dangereux.

Et avec un sourire :

— Je crois que oui.

— Ah ben, alors non, je ne m'arrête pas. Je m'en vas jusqu'à Trifouilly cette fois.

Et il remonta dans la diligence.

Quand il rentra au pays, ce furent des cris d'étonnement :

— Mais comment, Frérot, vous voilà !...

— Dame oui, mes amis, crie-t-il, ne me parlez plus de Paris ; il ne nous serait pas possible d'y vivre, car les nuits y sont trop longues !

PAUL ROUGET.

Lettre d'un jeune confédéré.

Un jeune Suisse allemand, qui était allé à Chexbres pour apprendre le français, écrivait à ses parents, quelques jours après son arrivée dans le Welschland :

Mes chers parents,

Comme je l'ai promis, je vous écris aussitôt. Sur la chemin de fer j'ai reçu mal à la tête, mais il est déjà passé. Au moment que je suis arrivé, il était seulement ici la madame. Son homme venait plus tard. J'avais un grand malheur, j'ai perdu la clef de mon coffre et je ne pouvais le surfaire¹, mais on m'a rendu assistance ; il m'est intombé² qu'on peut forcer le château³. A la table, il allait ainsi : la viande est assez, mais souvent rien que *Gedter*⁴, mais il ne fait rien, nous recevons des grandes pièces et nous mangeons tout ce qui vient, parce que nous avons toujours faim. Les vitres⁵ sont ainsi, que le sol est très épais et on croit avoir très beaucoup et on a presque rien. Monsieur Trémoulin dit toujours : ne buvez pas trop vite, et quand il le dit il buve même si beaucoup qu'il peut. J'ai partagé les gendarmes secs que j'ai apporté avec les camarades, mais un d'eux est une tête de veau, il l'a jeté par la fenêtre. Je voulais le cirer⁶, mais il est défendu, on reçoit des soufflets.

Dans les pantalons d'ouvrier-jour j'ai un triangle⁷ et je dois porter les pantalons du dimanche. Hier il pleuvra et neigera par un autre⁸. Avec l'argent je suis un peu sur le chien⁹, parce nous avons fait une promenade, et il me fait faux¹⁰ que j'avais seulement quarante centimes chez moi¹¹ et à la maison rien.

J'ai chaque jour six heures¹² et il me faut apprendre extérieur¹³ les poésies d'un livre grossier¹⁴. Le français est une belle et légère langue et j'aime beaucoup y parler, et ils sont toujours fidèles¹⁵ quand je parle. Une foie ils ont voulu me faire rempli¹⁶, mais je l'ai remarqué et j'ai dit : soufflez-moi dans les bottines¹⁷.

Souvent nous avons *Schlempekraut*¹⁸ ; la première foie, il m'a fait ventrement et l'autre jour je n'ai rien mangé pour le midi, seulement un peu pour la nuit. Avant quelques jours il donnait une incendie et nous n'allions pas dans le lit, nous restions sur¹⁹ jusqu'au matin. A présent parce qu'il est bientôt le nouvel an je vous désire beaucoup de bonheur et envoyez mois les bagues²⁰ de nouvel an, mais avec beaucoup de sel.

Votre très cher Henri.

P.-S. — Quand j'ai fait une faute et quand l'oncle le remarque, ça fait rien ; Monsieur Trémoulin a dit que ça viendra déjà encore.

¹ Aufmachen, ouvrir. — ² Eingefallen, venu à l'esprit. — ³ Schloss signifie château et serrure. —

⁴ Narf, cartillage. — ⁵ Les verres. — ⁶ Battre. —

⁷ Accroc. — ⁸ A la fois. — ⁹ Sur le chien : dans la déche. — ¹⁰ Il me fait faux : je suis fâché. — ¹¹ Chez moi : sur moi. — ¹² Leçons. — ¹³ Par cœur. —

¹⁴ Epais. — ¹⁵ Joyeux, amusés. — ¹⁶ Me faire rempli : me griser. — ¹⁷ Soufflez-moi dans les bottines : Vous pouvez vous fouiller. — ¹⁸ Laitues. — ¹⁹ Sur : debout. — ²⁰ Les torches, sortes de pâtisserie.

vrez, mouillez avec un peu de bouillon, et laissez cuire à feu doux. — Au moment de servir, garnissez avec des petites tranches de cornichons coupés en rond.

Boutades.

Un gai viveur fait un faux pas dans son escalier et se meurtrit le pied. Bientôt arrive le médecin qui constate une entorse.

Le client vivement : « Qu'est-ce qu'il faut boire pour ça ? »

Un désespéré enjambe un parapet et s'apprête à piquer une tête dans la Seine. Un gardeien de la paix se précipite et se cramponne à lui.

— Laissez-moi, clame l'aspirant au suicide... Je suis las de la vie.... Je veux me noyer.... C'est bien mon droit....

Et le préposé à l'ordre de nos rues :

— Chez vous, tant que vous voudrez... Mais pas sur la voie publique !

Deux dames empanachées de fleurs, d'ailes d'oiseaux fantastiques, de fruits, de rubans, de plumes, de dentelles, sont assises aux fauteuils d'orchestre, au désespoir de deux messieurs qui sont placés derrière elles et se plaignent assez haut des gracieux obstacles qui s'élèvent entre eux et la scène.

Ils parlent si haut que l'une des dames leur dit sèchement :

— Nous sommes venues pour entendre !

— Et nous pour voir, répond l'un d'eux, assez volontiers d'ailleurs.

Sourires des voisins. A l'acte suivant, les terribles chapeaux avaient disparu... avec les dames qui étaient dessous.

OPÉRA. — Grand succès, dimanche dernier, pour la deuxième de *Carmen*. M^{me} Thévenet et M. Delmas ont donné beaucoup de relief aux deux rôles, peu intéressants, de Carmen et de don José. Le talent de M^{me} Thévenet a fort habilement évité les écueils d'une interprétation nécessairement réaliste. Certes, elle n'a pas été une Carmen de salon, mais qui donc songerait à le lui reprocher ? — Mardi, c'était le tour de M^{me} Chambellan, acclamée dans le rôle de Violetta, de *La Traviata*. MM. Delmas (Rodolphe d'Orbel) et Cadio (son frère) ont été aussi très applaudis. Il faut bien, aujourd'hui, des artistes tels que ceux-ci pour redonner à la musique de Verdi — première manière — ses succès d'antan. N'est-on pas cependant un peu sévère à l'égard de cette musique ? L'abondance et le charme des mélodies ne peuvent-elles faire pardonner, sinon oublier les pauvretés de l'orchestration ? — Hier, vendredi, *Phryné*, de Saint-Sens, et *Les Noces de Jeannette*, de V. Massé. *Phryné* n'avait pas encore été joué à Lausanne. M^{me} Chambellan, MM. Sentein, Devaux, Duvernet et Deloncle étaient chargés de nous le présenter. Vous jugez comment ils se sont acquittés de leur mission. Saint-Sens leur doit un nouveau succès et nous, un nouveau plaisir. Quant aux *Noces de Jeannette*, c'est pour Lausanne une vieille, très vieille connaissance, mais elle a sa place à notre foyer, où son éternelle jeunesse est toujours bienvenue. M^{me} Poigny et M. Cadio y ont fait merveille.

Demain, dimanche, à 8 heures, *La Traviata*, de Verdi. Deuxième audition.

La rédaction : L. MONNET et V. FAVRAT.

Papeterie L. MONNET, Lausanne.
3, RUE PÉPINET, 3

PAPETERIE STELLA

Papier et enveloppes de première qualité renfermés dans un élégant cartonnage.

Boîtes de 50/50 ou de 55/55 feuilles et enveloppes.

Très avantageux.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.